

Marzo y Abril de 2017



# ¡Europa para todos!

El boletín informativo de la Plataforma europea de autogestores.



## Inclusión Europa en la Conferencia de Equinet



# Introducción

¡Hola a todos los Autogestores!

En esta edición de “Europa para Todos” leerás sobre muchos temas interesantes.

De la página 3 a 5 leerás sobre la conferencia “Equinet”.

Esta conferencia trata sobre la discriminación de personas con discapacidad intelectual.

Esta conferencia tuvo lugar en Zagreb, Croacia.

En la página 6, tú podrás leer sobre la primera conferencia de autogestores organizada por AKIM Israel.

Toda la conferencia fue organizada por personas con discapacidad intelectual.

En la página 12, tú podrás leer una entrevista a Oswald Föllerer. Él es un autogestor de Austria.

Oswald habla sobre la nueva ley sobre tutela en Austria.

La tutela de alguien significa que una persona toma decisiones por otra persona.

En la página 14 hay otra entrevista.

Helen y Darren Clark tienen una discapacidad intelectual.

Ellos se casaron en el año 2014.

Nosotros siempre tratamos de mejorar “Europa para Todos” y nos encantaría saber más sobre ti.

¿Qué piensas sobre esta edición de “Europa para Todos”?

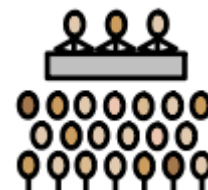
¿Sobre qué te gustaría leer en las próximas ediciones?

Por favor manda tus ideas a: [s.el-amrani@inclusion-europe.org](mailto:s.el-amrani@inclusion-europe.org)



**Editor**

Soufiane El-Amrani



# Conferencia de Equinet

En Marzo, una organización llamada Equinet organizó una conferencia.

Una conferencia es una gran reunión.

La conferencia tuvo lugar en Zagreb, Croacia.

Equinet es la Red Europea por los Organismos de Igualdad.

Los Organismos de Igualdad son oficinas donde la gente que trabaja ahí sabe sobre discriminación.

Los Organismos de Igualdad pueden recibir quejas sobre discriminación.

Ellos también intentan hacer que las personas paren de discriminar a otras personas.

La palabra discriminación significa tratar a una persona peor.

Por ejemplo, porque tiene una discapacidad.

La conferencia trataba sobre la discriminación hacia las personas con discapacidad intelectual.

Tres personas de Inclusion Europe participaron en esta conferencia:

- **Soufiane El Amrani**

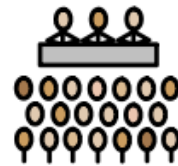
Él es el editor de la versión “Fácil de Leer” de los textos publicados por Inclusion Europe

- **Maureen Piggot**

Ella es la Presidenta de Inclusion Europa.

- **Senada Halilčević**

Ella es la vice-presidenta de Inclusion Europe y la presidenta de EPSA, que es la Plataforma Europea de Autogestores.



## La presentación de Soufiane

Soufiane realizó un taller sobre el uso de las herramientas del formato “Fácil de leer”

para hablar sobre la “falta de denuncia de casos”.

Esto significa que las personas que experimentan discriminación a menudo no se lo dicen a nadie.

Estas personas tampoco se lo dicen a un policía o a alguien que quizás le puede ayudar.

Entonces, la policía puede pensar que el problema es pequeño.

La escritura “Fácil de leer” puede ayudar a las personas de distintas maneras, por ejemplo:

1) Ayudando a las personas a entender más sobre discriminación.

2) Ayudando a las personas a entender más sobre abuso.

Abuso es cuando una persona te trata mal.

Esto puede ocurrir cuando una persona te grita.

Esto también puede ocurrir cuando una persona te hace daño o es violenta de otra forma.

3) Ayudando a las personas cuando quieren decir a la policía o a otra persona que están siendo discriminados o que alguien abusa de ellos.

## La presentación de Maureen

Maureen hizo otra presentación.

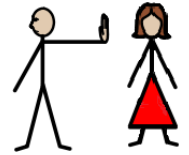
Su presentación fue sobre los distintos tipos de discriminación que sufren las mujeres y chicas con discapacidad intelectual.

Más discriminación que los hombres o los chicos.

Un problema es que las personas a menudo no escuchan

lo que las mujeres con discapacidad intelectual están diciendo.

Simplemente no les escuchan porque son mujeres.



## La presentación de Senada

Senada hizo otra presentación sobre la discriminación de las personas con discapacidad intelectual.



Senada es la presidenta de EPSA, la Plataforma Europea de Autogestores. Ella también es la vice-presidenta de Inclusion Europe.

Senada habló sobre las distintas formas de discriminación. Algunos ejemplos son:

- **Niños con discapacidad intelectual no siempre pueden estudiar en las mismas escuelas que el resto de niños.**

Es importante dar a los niños con discapacidad intelectual las mismas oportunidades y la misma educación que a los niños sin discapacidad.



- **Las personas con discapacidad intelectual necesitan ser más libres y sentirse incluidas en la sociedad.**

También necesitan ser capaces de vivir de manera independiente y en sus propias casas.

- **La falta de información en versión “Fácil de Leer”.**

No hay suficiente información en versión “Fácil de Leer”. Las personas con discapacidad intelectual necesitan más información en versión “Fácil de Leer” para saber lo que está pasando.



Puedes encontrar todas las presentaciones y más información aquí:

<http://bit.ly/2oah365>

# La primera conferencia sobre auto-gestión organizada por AKIM Israel

AKIM Israel es una organización para personas con discapacidad intelectual en Israel. AKIM Israel es miembro de Inclusion Europe.



Los auto-gestores de AKIM Israel tuvieron su primera reunión en enero.



Alrededor de 70 personas fueron a la conferencia.

La conferencia se organizó gracias a personas con discapacidad intelectual.

Durante la conferencia, las personas con discapacidad intelectual compartieron sus propias experiencias con todo el mundo que estaba ahí.

También diferentes personas compartieron sus experiencias de vida.

Estas personas eran:

**Ada y Motti** – Ellos son una pareja que está casada y viven de manera independiente.

Además ellos viven juntos en un hogar compartido.

**Rami y Regina** – Miembros del grupo de gestores de Holon. Holon es una ciudad en Israel.

**Irit** – Una chica joven con síndrome de Down que contó su historia sobre su viaje a la India con su hermana.

Inclusion Europe quiere desear todo lo mejor a este nuevo grupo de auto-gestores.



# Entrevista con Oswald Föllerer

En Austria ha habido mucha crítica sobre la ley que habla de la tutela.

La tutela permite que algunas personas tomen decisiones por otras personas.

La persona que toma decisiones por tí se llama guardián.

Tu guardián puede tomar decisiones por tí, por ejemplo, tu guardián puede decidir donde vives.

A veces, la gente que esta bajo tutela no tiene permitido votar, casarse, o cuidar de sus propios hijos.

Ahora habrá una nueva ley sobre la tutela.



Nosotros hablamos con Oswald Föllerer.

Él es un autogestor de Austria.

Él es el cofundador del Centro para la Autogestión en Viena.

El Centro para la Autogestión es miembro de EPSA.

Oswald Föllerer era parte del grupo de trabajo que trabajó por la nueva ley.



## 1. ¿Por qué ha habido tanta crítica sobre la ley austríaca sobre la tutela?

Muchas tutelas han sido llevadas a cabo por abogados.

Estos abogados a menudo no tienen suficiente tiempo para las personas por las que toman decisiones.

A menudo, estos abogados no son fáciles de contactar.

Hay ejemplos donde los guardianes hacían un mal trabajo.

Por ejemplo, los guardianes no tenían suficiente dinero para las personas por las que decidían.

Algunos guardianes también no han sabido manejar las cosas que las personas con discapacidad intelectual poseían.

A veces, los guardianes vendían sus cosas.

## 2. ¿Cómo influencia la ley en su vida diaria?

Cuando una persona está bajo tutela, entonces él o ella a menudo no puede decidir con libertad si se quiere casar o mudarse con su pareja.

A muchas personas con discapacidad intelectual se les dice que ellos no deberían tener hijos o incluso se les convence para que se esterilicen.

Esterilizar ocurre cuando un médico le hace algo a una persona y esta persona ya no puede tener hijos.

Esterilizar a alguien en contra de su voluntad va en contra de sus derechos humanos.



### 3. **¿Cómo va a cambiar la ley?**

Con la nueva ley las personas con discapacidad intelectual pueden decidir más sobre si mismos y sus tutelas. Ellos también serán escuchados cuando decidan quién será su guardián.

Otro cambio es para la tutela.

La tutela solo durará 3 años.

Después de 3 años, la tutela se termina.

Entonces, la tutela puede ser renovada.

### 4. **¿Cómo fue trabajar para el grupo de trabajo inclusivo, que propuso el cambio de ley?**

El grupo de trabajo se reunió durante 3 años y medio.

Los grupos de trabajo estaban compuestos de:

- Abogados
- Médicos
- Personas que trabajan para el Estado
- Profesionales
- Personas con discapacidad intelectual

A menudo era difícil trabajar en un grupo de trabajo, porque habían muchas palabras difíciles.

Después de decirlo, ellos usaron más textos en “Fácil de Leer”.

Formar parte del grupo de trabajo fue muy emocionante.

Habían muchas ideas sobre cómo hacer que las cosas fueran mejores.

Nosotros también cogimos ideas de otros países.

# Entrevista con Helen y Darren Clark

Helen y Darren Clark tienen una discapacidad intelectual.

Ellos se conocieron en una fiesta organizada por Mencap.

Mencap es miembro de Inclusion Europe.

Ellos se casaron después de 3 años, en 2014.

Aquí puedes leer una entrevista con ellos

sobre su matrimonio y su vida juntos.



**Por favor, contadnos cuándo y cómo os conocisteis.**

**Darren:** Nos conocimos en una fiesta organizada por Mencap.

Fue amor a primera vista.

**Helen:** Esto ocurrió hace más o menos 7 años y medio.

**¿Qué os gusta el uno del otro?**

**Helen:** Darren y yo tenemos el mismo hobby.

A los dos nos gusta la música.

Darren es una persona feliz y habladora cuando quiere.

Yo siento una chispa cada vez que veo a Darren.

**Darren:** Cuando conocí por primera vez a Helen, ella llevaba puesto un bonito vestido.

**Helen:** ¡Llevaba ese mismo vestido puesto ayer!

**Darren:** Helen puede cantar también.

Ella tiene una voz maravillosa.

Helen es adorable como un osito de peluche.

Muy confortable.

Yo quiero estar con Helen, ella es mi primer amor.



**Vosotros os casasteis en el año 2014.**

**¿Queréis decirnos quien hizo la proposición?**

**Darren:** Yo le pedí a Helen que se casara conmigo el día de mi cumpleaños.

**Helen:** Darren me propuso casarme con él en un centro de Mencap, donde normalmente hacemos actividades.

Darren llevaba un anillo con él.

Él se arrodilló y me pidió que me casara con él.

Yo dije que no la primera vez pero entonces me dije “¡Qué demonios!”.

Entonces le dije que si.



**¿Qué es lo mejor de casarse?**

**Darren:** ¡La fiesta y la comida gratis!

Para nosotros casarnos significó que no importa la discapacidad que tú tengas.

Tú te puedes casar si quieres.

**Helen:** Mis padres y yo pagamos la boda.

Yo iba a llevar unos vaqueros y una camiseta

pero al final me puse un bonito vestido.

Yo tuve 14 damas de honor.

### **¿Qué es lo mejor y lo más difícil de vivir juntos?**

**Darren:** Helen es adorable y graciosa cuando vives con ella.

Puedo hablar con ella y ella me escuchará.

Me gusta cómo cocina.

No me gusta cuando Helen escucha la música alta

y no puedo escuchar la televisión.

A Helen le gusta el arte.

Pero cuando ella hace arte

yo siempre encuentro papel y purpurina por todos lados.

**Helen:** Yo no le escucho, solo pretendo que le escucho.

Lo que Darren me dice me entra por un oído y me sale por otro.

**Ella sonríe.**



### **¿Cómo sería vuestras vidas el uno sin el otro?**

**Helen:** Yo lo pasaría mal sin Darren.

Yo no podría hacer muchas cosas porque él me apoya mucho.

**Darren:** Yo la echaría mucho de menos, y no podría vivir sin ella.

### **¿Tenéis la intención de tener hijos?**

**Helen:** No, gracias.

**Darren:** A lo mejor algún día.



### Mélanie lo puede conseguir

Mélanie Ségard ha completado su sueño de presentar el tiempo en la televisión.

Mélanie tiene síndrome de Down.

Ella hizo una campaña en Facebook y 200.000 personas la apoyaron.

La campaña “Mélanie lo puede conseguir” fue organizada por el miembro francés de Inclusion Europe, UNAPEI. Puedes ver el video aquí: <http://bit.ly/2nkM2xd>



### Ley Europea de Accesibilidad

El 6 de marzo, Inclusion Europe formó parte de una protesta en frente del Parlamento Europeo.

La demostración fue organizada por el Foro Europeo de Discapacidad.

Las personas demostraron un gran apoyo hacia el Acta de Accesibilidad en Europa.

El Acta de Accesibilidad es una propuesta de ley que mejora la accesibilidad para las personas con discapacidad en Europa.



### Able to Include

El proyecto Able to Include es un proyecto que pretende que todas las personas con discapacidad intelectual tengan acceso a las nuevas tecnologías.

Un ejemplo es una herramienta que hace más fácil mandar y recibir e-mails o usar Facebook.

Puedes leer el boletín informativo aquí: <http://bit.ly/2oUj1oi>



## Preguntas Resumen

Tú has leído muchas cosas importantes hoy.

Quizás te gustaría que otros lo supieran.

Explícale a tus amigos lo que has aprendido.

¿Sobre qué trataba la conferencia de Equinet?

---

¿Qué miembros de Inclusion Europe dieron una presentación en la Conferencia de Equinet?

---

¿Qué es lo que los niños con discapacidad intelectual no tienen permitido hacer?

---



# Resumen

## La Conferencia de “Equinet”

Del 9 al 10 de marzo Equinet organizó una conferencia.

La conferencia iba sobre la discriminación hacia las personas con discapacidad intelectual.

La discriminación ocurre en distintas áreas, por ejemplo:

- Educación de los niños.
- La falta de información en versión “Fácil de Leer”.
- Las personas a menudo no escuchan a las mujeres y niñas con discapacidad intelectual.

## Contáctanos



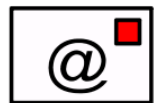
European Platform  
of Self Advocates

## Inclusión Europa

Calle de Arlon 55  
1040 Bruselas, Bélgica  
Tel.: +32 2 502 28 15



Suscríbete a nuestro  
boletín aquí:  
<http://bit.ly/2mJAuTd>



Para más información o  
para compartir historias con nosotros,  
envía un e-mail a [s.el-amrani@inclusion-europe.org](mailto:s.el-amrani@inclusion-europe.org)

Visita nuestra página Web:  
[www.inclusion-europe.org](http://www.inclusion-europe.org)



© Logo europeo lectura fácil: Inclusion Europe.  
Más información en [www.easy-to-read.eu](http://www.easy-to-read.eu)

Con el apoyo  
de la  
Comisión Europea

